

# 101 學年度第 1 學期第 2 次院課程規劃委員會議議程

日期：101 年 12 月 13 日(四)上午 10 時

地點：國際學院大樓 2 樓語文學院院會議室

主席：廖院長本瑞

出席：尚惠芳委員、李守愛委員、桂慶中委員、張延惠委員、林志原委員

校外委員：實踐大學應英系助理教授蘇文祥委員

學生代表：蔡欣潔

記錄：許聖惠

壹、主席報告

略

貳、提案討論

案由：應用日語學系 101 學年度第二學期「模組教學課程」申請事宜。

說明：

一、依據教務處教學評量組工作聯繫單(教課字第 101067 號)辦理。

二、101-2 應日系李守愛主任、陳足英老師，申請開設「模組教學」課程(共計 4 門)，課程資料如附件。

決議：照案通過。

參、臨時動議

無。

肆、散會

會議名稱：101 學年度第 1 學期第 4 次應日系課程規劃會議紀錄

會議時間：101 年 12 月 12 日 12:00

會議地點：系閱覽室(61006-1)

出席委員：李守愛主任、花城可裕 委員、釋依昱 委員、林志原 委員

記錄：陳松炫

## 壹、主席報告：

## 貳、提案討論事項：

### 日間部

#### 一、應用日語學系 101 學年度第二學期「模組教學課程」申請事宜。

說明：

1. 李主任說明，關於下學期（101 學年度第二學期）課程，本系有 2 位教師申請開設「模組教學」課程（共計 4 門），其課程資料如附件資料所示，煩請各位委員協助審查。

決議：

經課程規劃委員協議討論後，皆無異議通過。申請資料如附件所示。

以上提案討論事項之決議將提至下次系務會議中再作報告與討論。

## 參、臨時動議：

## 肆、散會

**義守大學 101 學年度第 2 學期  
應用日語學系開設模組教學課程申請表**

ISU Application for Module Program for Department of Applied Japanese  
in the 2 Semester of Academic Year 101

申請日期/Application Date: 年/Y 月/M 日/D

課程名稱 Course Title	職場倫理	課程代碼 Course Code	A1248000	學分數 Credit(s)	2	鐘點數 Teaching hour(s)	2
負責教師 Instructor	李守愛 副教授	必/選修 Re/EL	必修	上課時間 Class Time			
				星期 Day 二	節 Class Period 3、4		
本課程與系所教育目標關聯性 What is the relevance of this course to the educational objectives of the department? 1. 培育學生俱備各職場之倫理。 2. 培育學生團隊精神、合作學習及職場禮儀，以利日後就職、就業所需。							
授課目標 What are the course objectives? 本課程目標在於培育學生各職場之倫理，以及社會責任感，以增進日後就職就業之競爭力。							
學生可獲得之知識、技能或進階學習之基礎 What knowledge, skills or basis for further learning can the students obtain?  職場人際關係、禮儀、文化等 以具世界公民之胸懷、培養學生認識個人的社會責任							
成績計算 Assessment 1. 出席率 10%                      2. 平常考試 20% 3. 期中發表 35%                    4. 期末發表 35%							
其他說明 Additional Information 無							
負責教師 Instructor		系主任 Chairman of the Department			院長(中心主任) Dean of College (Center)		

- 一、申請開設本課程需經系課程規畫委員會議、系務會議及院(中心)課程規畫委員會議審議通過，相關會議記錄請妥善留存，以利備查。  
The application must be passed by the department curriculum planning committee, the department affairs meeting, and the college (center) curriculum planning committee. Please reserve the meeting minutes for verification.
- 二、本申請表連同「模組教學課程教師授課一覽表」，送課務組彙整簽辦，陳請校長同意後，始得開課。  
Please submit this application form with the "ISU Instructor and Course List for Module Program" to the Curriculum Section for further processing. The module program will be effective after ratified by the President.

**義守大學 101 學年度第 2 學期  
應用日語學系開設模組教學課程申請表**

ISU Application for Module Program for Department of Applied Japanese  
in the 2 Semester of Academic Year 101

申請日期/Application Date:   年/Y    月/M    日/D

課程名稱 Course Title	研究方法二	課程代碼 Course Code	M1212300	學分數 Credit(s)	2	鐘點數 Teaching hour(s)	2
負責教師 Instructor	李守愛 副教授	必/選修 Re/EL	必修	上課時間 Class Time			
				星期 Day 四	節 Class Period 3、4		
<p>本課程與系所教育目標關聯性 What is the relevance of this course to the educational objectives of the department?</p> <p>1. 培育具備各領域之獨立思考創作及論文發表能力。 2. 活用日文於各學術領域之研究</p>							
<p>授課目標 What are the course objectives?</p> <p>培育學生蒐集資料、研究，以及獨立撰寫之能力。</p>							
<p>學生可獲得之知識、技能或進階學習之基礎 What knowledge, skills or basis for further learning can the students obtain?</p> <p>1. 研究生藉此課程可學習各不同研究領域、蒐集資料、研究、分析資料，以及發表論文之能力。 2. 培養學生自我表現之能力。</p>							
<p>成績計算 Assessment</p> <p>1. 平常考 30% 2. 期中書面報告 35%    3. 期末書面報告 35%</p>							
<p>其他說明 Additional Information</p>							
負責教師 Instructor		系主任 Chairman of the Department			院長(中心主任) Dean of College (Center)		

三、申請開設本課程需經系課程規畫委員會、系務會議及院(中心)課程規畫委員會會議審議通過，相關會議記錄請妥善留存，以利備查。

The application must be passed by the department curriculum planning committee, the department affairs meeting, and the college (center) curriculum planning committee. Please reserve the meeting minutes for verification.

四、本申請表連同「模組教學課程教師授課一覽表」，送課務組彙整簽辦，陳請校長同意後，始得開課。

Please submit this application form with the "ISU Instructor and Course List for Module Program" to the Curriculum Section for further processing. The module program will be effective after ratified by the President.

**義守大學 101 學年度第 2 學期  
應用日語學系開設模組教學課程申請表**

ISU Application for Module Program for Department of Applied Japanese  
in the 2 Semester of Academic Year 101

申請日期/Application Date: 年/Y 月/M 日/D

課程名稱 Course Title	翻譯理論研究二	課程代碼 Course Code	M1214100	學分數 Credit(s)	2	鐘點數 Teaching hour(s)	2
負責教師 Instructor	李守愛 副教授	必/選修 Re/EL	選修	上課時間 Class Time			
				星期 Day 二	節 Class Period 7、8		
<p>本課程與系所教育目標關聯性 What is the relevance of this course to the educational objectives of the department?                  培育學生俱有口筆譯、日語教育、觀光導遊、商業秘書等日語實務應用能力。</p>							
<p>授課目標 What are the course objectives?                  1. 在專業老師之引領下，深入了解中日、日中翻譯之理論。                  2. 在業界教師之引領下，深入理解口、語譯之實務技巧。                  3. 在業界教師之引領下，學習口語人員應有之態度、禮儀、及培養專業自信心。</p>							
<p>學生可獲得之知識、技能或進階學習之基礎                  What knowledge, skills or basis for further learning can the students obtain?                  深入了解中日、日中翻譯之理論與實務，並真正確實落實理解口語及翻譯之實務技巧。</p>							
<p>成績計算 Assessment                  期中報告 (35%)                  期末報告 (35%)                  平常成績 (30%)</p>							
<p>其他說明 Additional Information</p>							
負責教師 Instructor		系主任 Chairman of the Department			院長(中心主任) Dean of College (Center)		

一、申請開設本課程需經系課程規畫委員會、系務會議及院(中心)課程規畫委員會會議審議通過，相關會議記錄請妥善留存，以利備查。  
 The application must be passed by the department curriculum planning committee, the department affairs meeting, and the college (center) curriculum planning committee. Please reserve the meeting minutes for verification.

二、本申請表連同「模組教學課程教師授課一覽表」，送課務組彙整簽辦，陳請校長同意後，始得開課。  
 Please submit this application form with the "ISU Instructor and Course List for Module Program" to the Curriculum Section for further processing. The module program will be effective after ratified by the President.

**義守大學 101 學年度第 2 學期  
應用日語學系開設模組教學課程申請表**

**ISU Application for Module Program for Department of Applied Japanese  
in the 2 Semester of Academic Year 101**

申請日期/Application Date: 年/Y 月/M 日/D

課程名稱 Course Title	日本觀光概論	課程代碼 Course Code	A1237100	學分數 Credit(s)	2	鐘點數 Teaching hour(s)	2
負責教師 Instructor	陳足英	必/選修 Re/EL	選修	上課時間 Class Time			
				星期 Day 二	節 Class Period 3、4		
<p>本課程與系所教育目標關聯性 What is the relevance of this course to the educational objectives of the department?</p> <p>1. 培育學生俱有相當優良之日語聽、說、讀、寫能力，並以通過日語一、二級檢定為目標。                  2. 培育學生俱有口筆譯、日語教育、觀光導遊、商業秘書等日語實務應用能力。                  3. 培養學生俱有日本相關人文思維、國際文化專長及跨文化溝通之能力，以利日後留學、繼續升學之需求。                  4. 培育學生俱備團隊精神、合作學習及創新之態度，以利日後就職、就業所需。</p>							
<p>授課目標 What are the course objectives?</p> <p>日本国内旅行、海外旅行、外人旅行を問わず、旅行市場は、これから大きく成長するだけに、企業間の競争も激しくなりこれから各分野で、有能な人材が大勢求められます。この科目の目標は有能な人材を養成するつもりです。</p>							
<p>學生可獲得之知識、技能或進階學習之基礎                  What knowledge, skills or basis for further learning can the students obtain?</p> <p>旅行業界の経験豊かな専門家がそれぞれ得意とする部門を分担して、旅行業はどのような仕組みになっている、どのように動いているかはよく理解できるように、しっかり勉強していただきたいです。</p>							
<p>成績計算 Assessment                  出席率 40%、口頭報告 30%、報告（文章） 30%</p>							
<p>其他說明 Additional Information                  無</p>							
負責教師 Instructor		系主任 Chairman of the Department			院長(中心主任) Dean of College (Center)		

五、申請開設本課程需經系課程規畫委員會、系務會議及院（中心）課程規畫委員會審議通過，相關會議記錄請妥善留存，以利備查。

The application must be passed by the department curriculum planning committee, the department affairs meeting, and the college (center) curriculum planning committee. Please reserve the meeting minutes for verification.

六、本申請表連同「模組教學課程教師授課一覽表」，送課務組彙整簽辦，陳請校長同意後，始得開課。

Please submit this application form with the "ISU Instructor and Course List for Module Program" to the Curriculum Section for further processing. The module program will be effective after ratified by the President.